

Bienvenido a **Heidenheim** an der Brenz



Índice

Índice	2
Residencia en Alemania.....	5
Permiso de residencia básico	5
Tarjeta azul UE	5
Permiso de establecimiento	6
Permiso de residencia permanente UE.....	6
Cursos de idiomas y de integración.....	7
Vivir en Heidenheim.....	7
Búsqueda de vivienda	7
Contrato de alquiler	8
Sistema de recogida de basura	9
Normas de convivencia básicas	10
Salud/Atención médica.....	10
Revisiones pediátricas	10
Médicos/as en Heidenheim	10
Niños y familia	11
Educación temprana.....	11
Padres y madres	12
Escuela, formación y estudios universitarios	12
Sistema educativo	12
Cuidado y supervisión de los niños y niñas durante el periodo escolar.....	13
Sistema de Formación Profesional en Alemania.....	14
Estudios universitarios en Alemania	14
Trabajo y profesión.....	15
Permiso de trabajo	15
Convalidación de títulos académicos y profesionales extranjeros.....	15
Ayuda en la búsqueda de trabajo o puestos de prácticas.....	16
Formación continua	16
Creación de empresas y autoempleo.....	16
Vida laboral y derechos laborales	17
Desempleo.....	18
Movilidad y transporte	18
Movilidad con el vehículo	18
Transporte en autobús y tren	20
Bancos y transacciones bancarias	20
Seguros.....	21
Seguros obligatorios	21
Seguros privados.....	22

Ocio y tiempo libre.....	23
Actividades de tiempo libre Heidenheim.....	23
Asociaciones - típico alemán?.....	23
El voluntariado – una cuestión de honor.....	23
Escuela municipal de música	24
Actividades de tiempo libre para niños y jóvenes	24
Kinder und Kunst e.V. (KiKu) – Escuela de arte para niños en Heidenheim.....	24
Zukunftsakademie Heidenheim e.V.....	24
Instituciones / Interlocutores.....	26
Centros de asesoramiento	26
Religión.....	26



Bienvenido a Heidenheim!

"Heidenheim atrae a personas de todas las generaciones porque aquí se vive y se trabaja mejor que en cualquier otro lugar". Este es el lema por el cual se guía la corporación municipal y la administración local, y en el que nos inspiramos a la hora de tomar cualquier decisión.

Deseamos que también usted pueda "vivir y trabajar mejor" en Heidenheim. Para facilitar y agilizar su integración, hemos confeccionado esta guía en la que encontrará respuestas a las preguntas más importantes sobre las particularidades de la ciudad de Heidenheim, situada en el Estado Federal alemán de Baden-Wurtemberg. Si tiene más preguntas, diríjase a nuestros empleados de la Oficina de Atención al Ciudadano.

Le animo a realizar una "visita virtual mediante imágenes y sonido" y posteriormente tomar parte en la visita guiada por la ciudad que organizamos una vez al año.

¡Haga de Heidenheim su nuevo hogar!

Su alcalde

Bernhard Ilg

Residencia en Alemania

Fuente: Oficina Federal de Inmigración y Refugiados www.bamf.de

Si desea establecerse en Alemania o ya lo ha hecho, los reglamentos que regulan el derecho de residencia serán de especial relevancia para usted.

Las **condiciones generales** para su establecimiento en Alemania dependerán de si es usted **ciudadano de la Unión Europea (EU), del Espacio Económico Europeo (EEE) o ciudadano suizo**, si procede de un **tercer Estado** o si inmigra en calidad de **inmigrante de ascendencia alemana**.

Si usted no es ciudadano de un país miembro de la EU, del Espacio Económico Europeo (EEE) o de Suiza, y desea establecerse de forma permanente en Alemania, necesitará un permiso de residencia, denominado también **tarjeta de residencia**. Además del visado para la entrada y posterior estancia de larga duración en Alemania, existen tres tipos de tarjetas de residencia:

- el permiso de residencia básico "Aufenthaltserlaubnis"
- el permiso de establecimiento "Niederlassungserlaubnis"
- el permiso de residencia permanente europeo "Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU"

Permiso de residencia básico

Se trata de un permiso de residencia temporal. Se concede a las personas que:

- desean cursar estudios en Alemania,
- desean trabajar en Alemania,
- pueden quedarse en Alemania por razones internacionales, humanitarias o políticas,
- emigran a Alemania por motivos familiares,
- siendo extranjeros y antiguos alemanes, desean retornar a Alemania,
- están en posesión de un permiso de residencia permanente en otro Estado miembro de la Unión Europea.

Este permiso de residencia puede ser prorrogado. Para ello, en principio, se tiene en cuenta si la persona ha completado satisfactoriamente un curso de integración.

Los extranjeros de un tercer Estado (Estados fuera de la UE, del EEE y de Suiza) únicamente podrán **trabajar** en Alemania si está expresamente indicado en el permiso de residencia. Por lo general, los ciudadanos de la UE y de los países del EEE y de Suiza son considerados trabajadores con libertad de circulación.

Tarjeta azul UE

La tarjeta azul UE es un permiso de residencia temporal que, tras su primera expedición, tiene una vigencia de cuatro años. Está destinada a trabajadores altamente cualificados con titulación universitaria o cualificación equivalente, cuyo objetivo es encontrar un trabajo acorde a su cualificación. Un requisito adicional es acreditar la existencia de una relación laboral, con un salario mínimo anual de dos tercios respecto al tope de la base de cotización en el sistema general de pensiones (2014: 47.600 euros). Para profesiones especialmente demandadas en Alemania, el límite salarial se ha reducido al 52 por ciento del tope de la base de cotización (2014: 37.128 euros).

El titular de una tarjeta azul UE que haya trabajado en un puesto cualificado durante más de 33 meses y demuestre que durante ese período ha cotizado en el sistema general de pensiones alemán, pagando las contribuciones (obligatorias) correspondientes o prestaciones equivalentes, recibirá un permiso de establecimiento permanente. Si se acredita un conocimiento del idioma equivalente al nivel B 1, dicho permiso de establecimiento permanente se podrá conceder a los 21 meses. Para determinar el nivel de competencia lingüística, consulte la información publicada en www.europa-eischer-referenzrahmen.de.

Al **cónyuge acompañante o reagrupado** no se le exige acreditar conocimientos de alemán. El cónyuge del titular de una tarjeta azul UE se beneficiará de un permiso de trabajo inmediato.

Permiso de establecimiento

El permiso de establecimiento es de carácter ilimitado y permite trabajar en Alemania.

Por lo general, para obtener un permiso de establecimiento la vía normal es haber tenido anteriormente un permiso de residencia básico durante cinco años, además de los requisitos detallados a continuación. Quien desee solicitar un permiso de establecimiento deberá, por ejemplo, tener un sustento de vida seguro para él y su familia, suficientes conocimientos de alemán y no tener antecedentes penales. Bajo ciertas circunstancias, el permiso de establecimiento también se concede sin necesidad de cumplir los requisitos de tiempo de residencia previa, siempre que se trate de inmigrantes altamente cualificados.

Permiso de residencia permanente UE

En el caso del permiso de residencia permanente UE se trata también de un permiso ilimitado que autoriza a trabajar.

Las condiciones de aprobación son muy similares a las del permiso de establecimiento. Difiere en que este permiso autoriza la residencia permanente en la UE y facilita la movilidad de los trabajadores dentro de la Unión Europea, pudiendo solicitar un permiso de residencia temporal en cualquier otro país de la Unión Europea. Está excluida la posibilidad de que una persona reciba paralelamente estos dos tipos de permisos permanentes. Los extranjeros con una situación jurídica particular en Alemania, p. ej. aquellos que se encuentran en condición de refugiados, tampoco podrán obtener el permiso de residencia permanente UE.

Los conocimientos de alemán necesarios para obtener un permiso de establecimiento y un permiso de residencia permanente UE podrán acreditarse participando satisfactoriamente en un curso de integración.

Si no está seguro de qué tipo de permiso de residencia se aplicaría en su caso o qué tipo de permiso de residencia o de trabajo posee, diríjase a la Oficina de Atención al Extranjero:

Oficina de Atención al Extranjero

Ausländeramt

Ayuntamiento de Heidenheim
Servicio de Atención al Ciudadano
Bürgerservice
Grabenstraße 15
89522 Heidenheim
Teléfono 07321 327-3320

Asesoramiento y apoyo:

Asesoramiento a inmigrantes:

Caritas Ostwürttemberg
Kurt-Bittel-Straße 8
89518 Heidenheim
Teléfono 07321 3590-66

AWO Kreisverband Heidenheim e.V.
Talstraße 90
89518 Heidenheim
Teléfono 07321 983624

Cursos de idiomas y de integración

Un importante requisito previo para sentirse como en casa cuando nos encontramos en un entorno nuevo es poder comunicarse. Por esta razón, todos los/las inmigrantes podrán/deberán participar en un curso de integración.

Cursos de idiomas para adultos

El **curso de integración** consiste en un **curso de idioma** en el que se tratan temas importantes de la vida cotidiana, y un **curso de orientación** le permitirá familiarizarse con la historia, la cultura y el sistema de valores de la sociedad alemana.

Encontrará información muy útil en la web de la Oficina Federal de Inmigración y Refugiados (www.bamf.de/DE/Willkommen/willkommen-node.html), donde encontrará también información detallada de los cursos de integración.

Por el curso de integración, el alumno deberá pagar como **contribución** 1,20 € por hora lectiva. Los participantes que perciban el subsidio de desempleo II podrán solicitar la exención del pago.

Además, como complemento, se ofrece un curso de "**Alemán para el trabajo**" en el que se adquieren habilidades lingüísticas relacionadas con el trabajo. El periodo de prácticas, de varias semanas de duración, le permitirá hacerse una primera idea del mundo laboral. El requisito para participar en este curso es haber completado satisfactoriamente el curso de integración.

Este curso es **gratuito**.

Consultar información más detallada sobre los cursos de integración en:

www.vhs-heidenheim.de

Igualmente existen numerosos **cursos extensivos e intensivos**. Por lo general, dichos cursos son **de pago**.

También es posible encontrar **cursos de autoaprendizaje** en internet, algunos de ellos son gratuitos, entre otros en la web www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055.

Apoyo lingüístico a niños y jóvenes

En todas las guarderías de la ciudad de Heidenheim, los **niños de entre 3 y 6 años** reciben apoyo lingüístico.

Los niños y jóvenes en edad escolar deberán asistir antes a la clase preparatoria.

Vivir en Heidenheim

Búsqueda de vivienda

La céntrica ubicación de la ciudad de Heidenheim para trabajar, comprar y estudiar, así como su maravilloso entorno paisajístico y las numerosas posibilidades de ocio, garantizan un alto nivel de vida. Ulm se encuentra sólo a unos 30 minutos. Stuttgart y Múnich a apenas 90 minutos.

Si busca usted un piso o una casa en Heidenheim, existen múltiples opciones para encontrar una vivienda en alquiler o en venta que se adecue a sus necesidades.

Búsqueda en prensa

Los dos periódicos locales de **Heidenheim** – "**Heidenheimer Zeitung**" y "**Heidenheimer Neue Presse**" – publican ofertas de alquiler y de venta los miércoles y los sábados.

Además, también es posible encontrar anuncios en los periódicos semanales gratuitos "**Wochenzeitung**" (día de publicación: sábados) y "**Neue Woche**" (día de publicación: miércoles).

Si encuentra un piso o una casa que le interesa, el siguiente paso es ponerse en contacto con el arrendatario o el vendedor. En los anuncios se indican a menudo los números de teléfono o las direcciones de correo electrónico, de modo que es posible establecer un contacto directo. En cambio, otras veces, en los anuncios se indica una referencia (de números o letras). En estos casos, el contacto se establece a través del periódico, al que deberá enviar una carta indicando el número de referencia correspondiente.

Búsqueda a través de internet

Actualmente muchos anuncios de casas y pisos se publican también en internet. Si el anuncio de internet ha sido publicado por una inmobiliaria profesional, es habitual que al formalizar un contrato de alquiler haya que abonar una comisión. Sin embargo, la gestión de las citas, el asesoramiento y la visita a la vivienda deben ser gratuitas.

Búsqueda por medio de una inmobiliaria

También es posible buscar un piso o una casa por medio de una inmobiliaria profesional. No obstante, en caso de formalizar un contrato de alquiler o de compra deberá pagar una comisión. Por lo general, en caso de alquiler, esta comisión suele corresponder a dos meses de alquiler más el IVA correspondiente (19 %). Ejemplo: al formalizar un contrato de arrendamiento de un piso con un alquiler mensual de 500 €, la inmobiliaria puede llegar a pedir 1.190 € por gastos de gestión inmobiliaria. Al comprar una vivienda, por lo general, la inmobiliaria puede cobrar en concepto de comisión entre un tres y un seis por ciento del precio de venta más el IVA correspondiente. Encontrará direcciones de inmobiliarias profesionales en directorios de empresas o en internet.

Búsqueda mediante Vonovia e Immovation AG

Para información más detallada sobre cuestiones relacionadas con casas o pisos en propiedad o en alquiler, puede dirigirse también a las Sociedades Inmobiliarias Vonovia e Immovation AG que administran gran cantidad de viviendas en Heidenheim: www.vonovia.de, www.immovation-ag.de

Contrato de alquiler

El contrato de alquiler regula todos los detalles de la relación de arrendamiento, y es vinculante tanto para usted como para el arrendatario. Por este motivo, el contrato de alquiler se deberá formalizar siempre por escrito y ser leído con detenimiento antes de ser firmado. Especialmente claras deben quedar las cuestiones siguientes:

1. importe del alquiler
2. importe de los gastos/costes extras
3. importe de la fianza

además, según el caso:

(si se ha tramitado por medio de una inmobiliaria: la comisión)

- si se trata de un alquiler escalonado (es decir, de un alquiler cuyo precio aumenta regularmente y de forma automática)
- la duración del contrato de alquiler (limitado o ilimitado)
- las obligaciones de renovación.

Respecto a 1: Importe del alquiler

En Heidenheim no hay un baremo de mercado de alquileres. El precio se orienta por la ubicación (central, vistas), el equipamiento (mobiliario / cocina) y el estado de la vivienda (baño, calefacción, ventanas, aislamiento térmico, certificación energética).

Respecto a 2: Gastos/costes extras

Además del precio del alquiler (llamado "renta básica") hay que añadir los gastos extras correspondientes a los gastos de agua, calefacción y tasas de alcantarillado. Por lo general, se paga por adelantado una cierta cantidad mensual para los gastos extras en concepto de anticipo, y después, al final de año se le entregará una liquidación con el consumo real, y dependiendo de su resultado se le reembolsará el dinero que le corresponda o bien deberá pagar lo que falte. Habitualmente, para contratar el suministro eléctrico deberá formalizar un contrato directamente con una compañía eléctrica local. Los servicios municipales de Heidenheim ofrecen para ello un servicio de asesoramiento: <https://www.stadtwerke-heidenheim.de/info-service/kundencentrum.html>.

Además de los gastos de agua, calefacción y alcantarillado, el arrendatario podrá cargar al inquilino también otros gastos, tales como el impuesto municipal sobre bienes inmuebles, ascensor, servicio de conserjería, seguros y alumbrado municipal, aunque esto deberá constar en el contrato de arrendamiento. Para consultar los gastos que el arrendatario puede imputar al inquilino, es aconsejable visitar la página del Instituto alemán de control de calidad "Stiftung Warentest": www.test.de/Betriebskostenabrechnung-So-finden-Sie-die-Fehler-4234442-0

Respecto a 3: Fianza

En Alemania, al formalizar un contrato de alquiler se suele pagar una fianza. Se trata de una garantía que el inquilino otorga al arrendatario por posibles daños o retrasos en el pago del alquiler. El inquilino está obligado al pago de la fianza con devengo de intereses. Si al finalizar la relación de arrendamiento no hay evidencias de daños en la vivienda ni pagos pendientes, el propietario deberá devolver al inquilino la fianza con sus intereses correspondientes.

Como máximo, la fianza será de tres meses de alquiler (renta básica) y se recogerá en el contrato de alquiler. La fianza puede pagarse en tres cuotas. La primera cuota deberá pagarse al comienzo de la relación de arrendamiento, las otras dos cuotas restantes se pagarán en los meses siguientes.

Acta de entrega

Algunas veces, además del contrato de alquiler, existe el llamado "acta de entrega". En él se describe el estado en que se encuentra la vivienda en el momento de la entrega. Antes de firmar un acta de entrega de este tipo es importante revisarlo detenidamente y asegurarse in situ de la veracidad de lo que ahí se indica. De lo contrario, el propietario podría hacerle responsable de todos los daños no recogidos en el acta.

Sistema de recogida de basura

En Alemania las disposiciones sobre la recogida y eliminación de la basura son reguladas normalmente por las administraciones comarcales. Si usted no ha sido dado de alta por el arrendatario, deberá inscribirse usted mismo lo antes posible en la Sociedad para la Gestión de Residuos "Abfallwirtschaftsbetrieb Heidenheim" (www.abfallwirtschaft-heidenheim.de). Recibirá información más detallada y un "primer kit para la basura" al inscribirse en la Oficina de Atención al Ciudadano. Está prohibida la eliminación de la basura de manera privada.

En Alemania, para evitar la acumulación de grandes cantidades de basura doméstica se practica la recogida selectiva de basura. En Heidenheim hay un contenedor azul para papel y cartón (puesto gratuitamente a disposición por la Sociedad para la Gestión de Residuos), y un contenedor marrón para la recogida de basura orgánica (p. ej. restos de fruta y verdura). Otros materiales reciclables como los envases de cartón, embalajes de aluminio y de plástico se depositan en el contenedor amarillo. El vidrio se deposita en los contenedores de cristal repartidos por toda la ciudad. La basura especial (p. ej. barnices o medicamentos) deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes. Recibirá información más detallada sobre los horarios y la recogida selectiva de la basura al inscribirse en la Oficina de Atención al Ciudadano y en www.abfallwirtschaft-heidenheim.de (en varios idiomas)

Normas de convivencia básicas

En Alemania hay horarios de descanso regulados legalmente para preservar el descanso nocturno de 22 a 6 h. Además, a menudo, existen también normativas vecinales recogidas en el contrato de alquiler.

Salud/Atención médica

Revisiones pediátricas

En Alemania todos los niños tienen derecho a once revisiones pediátricas pagadas por las Cajas de Seguridad Social denominadas "Krankenkassen". Estas revisiones, llamadas "U1 bis J1", son incluso **obligatorias** en el estado de Baden-Wurtemberg y sirven para la prevención sanitaria y la detección precoz de enfermedades que podrían poner en peligro el normal desarrollo físico, mental, emocional y social del niño. Esto quiere decir que el médico revisa si el niño se está desarrollando correctamente para su edad.

En las tablas siguientes encontrará un resumen de todas las revisiones U:

Revisiones obligatorias	Edad del niño	Costes
U1	Directamente después del nacimiento (primera revisión del recién nacido)	Pagada por la Seguridad Social
U2	3 – 10 días de vida del bebé	Pagada por la Seguridad Social
U3	4 – 6 semanas de vida	Pagada por la Seguridad Social
U4	3 – 4 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
U5	6 – 7 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
U6	10 – 12 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
U7	21 – 24 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
U7a	34 – 36 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
U8	46 – 48 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
U9	60 – 64 meses de vida	Pagada por la Seguridad Social
J1	12 – 14 años de vida	Pagada por la Seguridad Social
Revisión recomendada	Edad del niño	
U10		7 – 8 años de vida
U11	9 – 10 años de vida	Coste no cubierto por la Seguridad Social
J2	16 – 17 años de vida	Coste no cubierto por la Seguridad Social

Médicos/as en Heidenheim

Encontrará más médicos de distintas especialidades en las páginas amarillas:

www.gelbeseiten.de/aerzte/heidenheim o bien en

<http://www.dasoertliche.de/Themen/Aerzte/Heidenheim-an-der-Brenz.html>

Niños y familia

Educación temprana

Todos los estudios demuestran la enorme importancia que tiene para el desarrollo de los niños el contacto con otros niños. Esta educación temprana en los centros de educación infantil fomenta especialmente la competencia lingüística de los más jóvenes. La competencia lingüística y el éxito formativo están estrechamente ligados entre sí. Por lo tanto, la atención pre-escolar en un centro de educación infantil es un primer paso importante para tener éxito en el desarrollo académico.

En total hay unos **36 centros de educación infantil denominados "Kindertagesbetreuung" (Kita)** de titularidad municipal y privada. Entre ellos hay también algunos centros de educación infantil con orientaciones pedagógicas diferentes (p. ej. escuelas infantiles en el bosque "Waldkindergarten", escuelas infantiles Waldorf y Montessori, etc.), centros con horarios de jornada completa, centros de municipios mancomunados. Además, hay una amplia oferta de cuidadores a través de la Asociación de Cuidadores de Heidenheim "Kindertagespflege Landkreis Heidenheim e. V."

Se distinguen los siguientes **tipos de educación infantil**:

1. Grupo estándar: Para niños y niñas de 3 años hasta edad escolar, abierto siempre por la mañana y como mínimo dos tardes.
2. Horarios ampliados: Para niños y niñas de 3 años hasta edad escolar, cuidado continuo de 6 horas/día.
3. Horario de jornada completa: para niños y niñas de 3 años hasta edad escolar, más de 7 horas de jornada continua, comida incluida.
4. Mezcla de niños y niñas de distintas edades: por lo general, para niños y niñas de 2 años hasta edad escolar, existen diferentes variantes/tipos de centros/horarios (véase el punto 1-3).
5. En la guardería: para menores de 3 años, existen diferentes variantes/tipos de centros/horarios (véase el punto 1-3).
6. A cargo de un/a cuidador/a: para niños y niñas de 0 a 14 años, son cuidados por padres/madres debidamente cualificados, en su propia casa o en pequeños grupos.

También hay otros tipos de centros, como una **guardería de educación especial** para niños y niñas sordos y otra guardería para niños y niñas con discapacidades físicas o psíquicas.

La educación pre-escolar es **de pago**. No obstante, existen **ayudas** para familias con ingresos bajos. Si lo desea, puede usted preinscribir a su hija o hijo en la guardería mediante el servicio online (www.heidenheim.de/kitaanmeldung).

Apoyo lingüístico según el "Modelo Heidenheim"

El lenguaje es la clave para la educación y para abrir las puertas a las estructuras de la sociedad. Por este motivo, además del desarrollo y del estímulo lingüístico del niño en el seno de la familia, en este campo juegan también un papel crucial los centros de educación infantil y los colegios, tanto de carácter religioso como público. El apoyo lingüístico integral del "Modelo Heidenheim" ofrece a todos los niños que lo precisan un apoyo lingüístico acorde a su edad y desarrollo. Aprender con todos los sentidos: bailando, pintando, jugando, cantando, buscando, clasificando con la vista, la mente, el corazón y las manos, mediante objetivos específicos y partiendo del nivel lingüístico de cada niño.

En el "Modelo Heidenheim", los niños reciben un estímulo lingüístico específico a cargo de profesionales especializados desde el inicio en el centro de educación infantil hasta llegar a primaria. Esta estimulación puede proporcionarse integrada en situaciones cotidianas en grupos

grandes o bien mediante un tratamiento individualizado en grupos pequeños. La estimulación lingüística se rige por los requisitos establecidos (en la Directiva HSL) en cuanto al apoyo extraescolar de refuerzo para los deberes, el aprendizaje y los idiomas en la escuela y (en la Directiva SPATZ) en cuanto a la estimulación lingüística en todos los centros de atención de día para niños con necesidades especiales.

Información sobre los diferentes tipos de centros de educación infantil:

Ayuntamiento de Heidenheim
Área de Familia, Educación y Deporte
Fachbereich Familie, Bildung und Sport
Teléfono: 07321 327 5300
www.heidenheim.de > Leben > Kinder und Familie

Padres y madres

Tanto en la educación temprana como en la formación escolar, los **padres y madres son los partners más importantes** de las citadas instituciones. Sin su implicación y participación no funciona nada.

De los padres y madres se espera que

- acudan a las actividades organizadas por las escuelas y participen en las reuniones de padres y madres, o en otras reuniones organizadas en torno a un tema específico,
- tomen parte en los actos y fiestas escolares,
- que soliciten por propia iniciativa información sobre el nivel de desarrollo de su hijo o hija al educador o educadora, al profesor o profesora.

Cada clase y cada grupo educativo elige un representante de padres y madres. Cada centro tendrá un representante general de todos los padres y madres al que cualquiera puede dirigirse para formular preguntas, sugerencias o preocupaciones.

La información sobre los representantes de los padres y madres será facilitada por la escuela o centro de educación infantil de su hijo/a. Encontrará más información sobre el Consejo General de Padres y Madres de los centros de educación infantil de Heidenheim en <http://www.geb-kiga-hdh.de>.

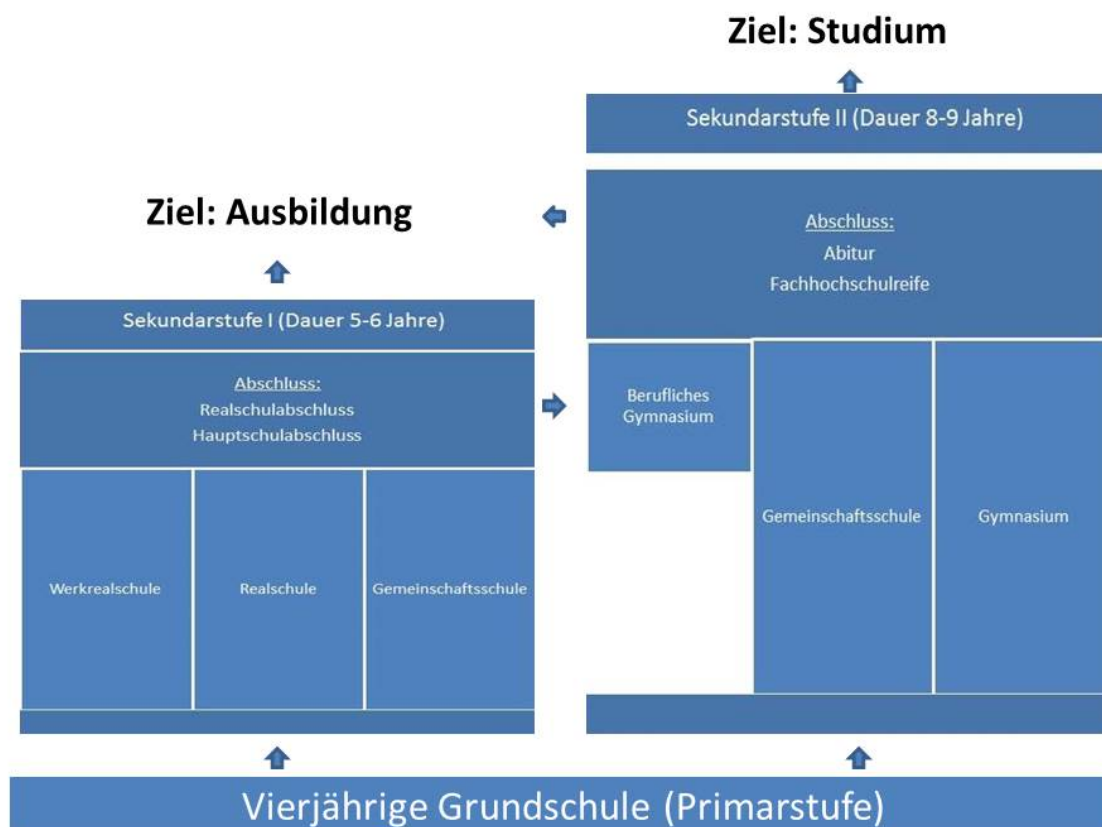
Para contactar con el Consejo General de Padres y Madres de las escuelas públicas diríjase a la escuela correspondiente. El Consejo Federal de Padres y Madres de Baden-Wurtemberg es el gremio oficial de padres y madres para asesorar al Ministerio de Cultura sobre los intereses de los padres y madres de su Estado Federal. Más información en www.leb-bw.de

Escuela, formación y estudios universitarios

Sistema educativo

En Alemania, a partir de los 6 años todos los niños están obligados a ir a la escuela hasta los 18 años (**enseñanza obligatoria**).

El **sistema escolar** varía de un Estado Federal a otro. En Baden-Wurtemberg se cursan primeramente cuatro años de educación básica (educación primaria). A continuación, existe la opción de cursar otros seis años de educación secundaria I (en diferentes tipos de colegios: "Realschule, Werkrealschule o Gemeinschaftsschule") o bien una educación secundaria II de 8 ó 9 años (en centros denominados "Gymnasium o Realschule" + después un Bachillerato Profesional de 3 años).



El sistema escolar está estructurado de manera que es posible cambiar entre las diferentes modalidades de escuela siempre que se demuestre el nivel de formación correspondiente. Tras finalizar cada ciclo, sigue a continuación otro ciclo formativo. Esto quiere decir que los estudiantes que hayan realizado primeramente los 6 años de la formación secundaria I podrán hacer el bachillerato tras realizar unos estudios intermedios, y después estudiar una carrera.

También los niños y niñas con alguna discapacidad o con necesidades pedagógicas especiales van a la escuela (enseñanza obligatoria). Podrán acudir a alguno de los diferentes tipos de escuelas antes citadas (centros de formación reglada) o bien a escuelas especiales adaptadas a las necesidades de este tipo de niños y niñas. Para más consultas a este respecto puede dirigirse a la Oficina Estatal de Educación, dirección de correo electrónico: poststelle@ssa-gp.kv.bwl.de

Cuidado y supervisión de los niños y niñas durante el periodo escolar

La jornada completa existe básicamente en todos los tipos de escuela. Sin embargo, no todas ellas ofrecen esta posibilidad a sus estudiantes.

Existe también la oferta de las escuelas públicas denominadas "**Verlässlichen Grundschule**". Esta oferta está abierta a todos los alumnos y alumnas de primaria de 7:00 de la mañana a 14:00 de la tarde.

Los escolares que vengán a vivir a Alemania y no hablen alemán, deben acudir inicialmente a las **clases preparatorias** en las que aprenden alemán de forma intensiva.

Para más información, diríjase a

Werner Schölzel

Director gerente

Teléfono 07321 2577 211

E-Mail: werkgynasium@t-online.de

Los jóvenes que hayan finalizado ya la formación escolar en su país de origen pero que sean menores de 18 años y quieran completar su formación, acudirán inicialmente a una clase de preparación laboral en una escuela profesional. Más información en <https://www.erkennung-in-deutschland.de>

Escuelas públicas – Escuelas privadas

La mayor parte de los niños y niñas alemanes van a escuelas públicas gratuitas. Además, existen también escuelas privadas que, por lo general, son de pago.

Encontrará información detallada sobre el sistema escolar en Heidenheim en:

www.heidenheim.de > Bildung > Schulen

Teléfono: 07321 327 5110

E-Mail: bildung.sport@heidenheim.de

Sistema de Formación Profesional en Alemania

Para la mayoría de los cursos de formación profesional es obligatorio tener el título de Graduado en Educación Secundaria I. La mayoría de los cursos de formación profesional se basan en el **sistema dual**. Esto significa que el estudiante tiene que solicitar un puesto en prácticas dentro de una empresa. La cualificación laboral se lleva a cabo en su mayor parte en la empresa y en menor parte en la escuela de formación profesional. Al finalizar el periodo formativo, según la profesión elegida, el estudiante deberá realizar un examen final que realiza la Cámara de Industria y Comercio (véase: www.ihk.de) o bien la denominada Cámara de Oficios "Handwerkskammer" (www.hk.de). Además, existe también otra gran cantidad de ciclos formativos (especialmente en el ámbito sanitario).

Estudios universitarios en Alemania

Las personas que deseen cursar estudios universitarios deberán tener un título de acceso universitario. Por lo general se requiere el **Grado de Bachiller o un título de Graduado en Educación Secundaria II** que se obtiene al finalizar la formación secundaria II y superar el examen final correspondiente.

Con el título de Bachiller es posible cursar estudios en universidades, escuelas superiores con formación dual o en escuelas superiores de ciencias aplicadas.

El título de Graduado en Educación Secundaria II permite estudiar en escuelas superiores excepto en las universidades.

Los requisitos para las distintas carreras y la información sobre cómo solicitar una plaza y los estudios ofertados, se pueden consultar en <http://www.studis-online.de> o en otras plataformas. Las diferentes escuelas superiores ofrecen también asesoramiento personalizado a los nuevos estudiantes.

Para los interesados procedentes de otros países, las universidades y escuelas superiores disponen de una oficina académica internacional "**Akademisches Auslandsamt**". Una condición importante es haber superado un examen de alemán del nivel C1 (según el Marco de Referencia de la UE: <https://europass.cedefop.europa.eu/de/resources/european-language-levels-cefr>).

En Heidenheim hay una Escuela Superior con formación Dual "Duale Hochschule Baden-Württemberg" (<http://dhw-heidenheim.de>).

Trabajo y profesión

Permiso de trabajo

Ciudadanos de la UE

Los ciudadanos de Estados miembros de la UE tienen libre acceso al mercado laboral alemán ("libre circulación de trabajadores"). Exceptuando los ciudadanos de Croacia, de reciente incorporación a la UE. En su caso, hasta julio de 2015 para acceder al mercado laboral necesitarán un permiso de trabajo europeo. No podrán empezar a trabajar hasta no haber obtenido el permiso.

Este permiso de trabajo europeo estará vigente durante un año, a no ser que la relación laboral se haya limitado a un periodo inferior. Dicho permiso caduca al finalizar la relación laboral para el que fue expedido.

Casos extraordinarios

La libertad de circulación de trabajadores es también aplicable a ciudadanos de otros países europeos que tengan un acuerdo especial con la UE. Entre ellos están los ciudadanos de Noruega, Islandia y Lichtenstein.

Ciudadanos no pertenecientes a la UE

Los ciudadanos de países no pertenecientes a la Unión Europea (UE) necesitan para obtener el permiso de trabajo un "permiso de residencia". El permiso de trabajo es emitido por la Oficina de Atención al Extranjero en colaboración con la Oficina de Empleo alemana. El permiso de trabajo se concederá en función de la situación y del desarrollo del mercado del trabajo, y tras evaluar cada caso concreto.

Convalidación de títulos académicos y profesionales extranjeros

Independientemente de la nacionalidad, usted tiene derecho a solicitar la revisión de sus títulos académicos y profesionales para que sean convalidados por un título alemán equiparable (ley de convalidación).

Profesiones regladas y no regladas

En Alemania se diferencia entre profesiones regladas y no regladas. Para las **profesiones regladas**, el proceso de convalidación **es obligatorio**. Entre estas profesiones están las relacionadas con el ámbito sanitario (médicos/as, enfermeros/as) así como profesiones relacionadas con el ámbito de la asistencia social y pedagógica (profesores/as, educadores/as, psicólogos/as, etc.).

(www.kmk.org/zab/zeugnisbewertungen)

Encontrará información más detallada en www.anerkennung-in-deutschland.de.

En las profesiones **no regladas**, la convalidación del título sirve para facilitar la comprensión de su cualificación profesional ante una empresa alemana.

Podrá consultar qué oficina es la responsable de la convalidación de una profesión no reglada en www.anerkennung-in-deutschland.de.

Títulos universitarios

La homologación de los títulos universitarios extranjeros para la incorporación laboral se deberá solicitar en la **Oficina Central de Formación Extranjera "Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen" (ZAB)** www.kmk.org/zab.html. Allí le informarán detalladamente sobre la documentación que deberá entregar para la homologación de su título. Dado que esta homologación cuesta dinero, se recomienda consultar primeramente en <http://anabin.kmk.org> si la Escuela Superior donde usted realizó sus estudios en su país de origen está reconocida como tal en Alemania. Sólo en ese caso será posible realizar la homologación del título en cuestión.

Particularidades para ciudadanos europeos

Si su título profesional no equivale en todos los aspectos al título alemán, tendrá usted la posibilidad de completar la cualificación que le falte mediante las denominadas **actividades de adaptación**.

Ayuda en la búsqueda de trabajo o puestos de prácticas

Los interlocutores más importantes en la búsqueda de trabajo o puestos de prácticas, son la Agencia de Trabajo "Agentur für Arbeit" y la Oficina de Empleo "Jobcenter", donde los demandantes de trabajo o de puestos de prácticas podrán inscribirse y solicitar una reunión de asesoramiento. Dependiendo de las condiciones, será responsable la Agencia de Trabajo (Agentur für Arbeit) o bien la Oficina de Empleo (Jobcenter). Esto se aclara en el momento de concertar la cita.

Agencia de Trabajo Agentur für Arbeit, Arbeitsamt Oficina de Heidenheim

Ploucquetstraße 30
89522 Heidenheim an der Brenz
Teléfono: 0800 4555500
E-Mail: Heidenheim.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de

Job Center Heidenheim

Theodor-Heuss-Straße 1
89518 Heidenheim
Teléfono: 07321 345-0
E-Mail: Jobcenter-Heidenheim@jobcenter-ge.de

En Alemania se espera que el demandante de trabajo o de un puesto en prácticas actúe principalmente por iniciativa propia. Los puestos de trabajo se anuncian en prensa y en plataformas de internet. Además, hay empresas que también ofertan sus puestos de trabajo mediante internet (palabras de búsqueda: "Jobs, Karriere").

Formación continua

La formación continua es muy importante en Alemania. Para muchas profesiones es necesario continuar formándose después de haber obtenido la titulación correspondiente. Esto es posible participando en actividades formativas dentro de la empresa, si las hubiere, o en cursos de formación externos. Los interlocutores son:

- la empresa contratante
- la Agencia de Trabajo
- institutos de formación continua (www.heidenheim.de >Bildung)

Creación de empresas y autoempleo

Los empresarios autónomos juegan un papel muy importante en Alemania. Las personas que quieran emprender su propio negocio deben estar bien preparadas y disponer de medios financieros suficientes.

Centros de asesoramiento

Cámara de Industria y Comercio Industrie- und Handelskammer Ostwürttemberg

Ludwig-Erhard-Straße 1
D-89520 Heidenheim
Teléfono: 07321 324-0
www.ostwuerttemberg.ihk.de (clave: Existenzgründung)

**Oficina de contacto para temas de la mujer y el trabajo
Kontaktstelle Frau und Beruf Ostwürttemberg**

Annette Rosenkranz
Oficina de Heidenheim
Felsenstraße 36, edificio A, despacho A241
89518 Heidenheim
Teléfono: 07321 321-2558
E-Mail: a.rosenkranz@landkreis-heidenheim.de
<http://www.frau-beruf.info>

**Ayuntamiento de Heidenheim
Desarrollo económico
Wirtschaftsförderung**

Georg Würffel
Grabenstraße 15
89522 Heidenheim
Teléfono: 07321 327 1080
E-Mail: wirtschaftsfoerderung@heidenheim.de
www.heidenheim.de >wirtschaft

Atención: Los ciudadanos extranjeros que obtengan el permiso para ejercer una actividad autónoma se registrarán por la Ley de Libre Circulación y de Residencia de la UE. Si proviene usted de un país de fuera de la UE deberá informarse detalladamente.

Vida laboral y derechos laborales

Un trabajo a tiempo completo abarca, por lo general, 40 horas a la semana. No obstante, legalmente está permitido trabajar hasta 48 horas a la semana. En profesiones técnicas y gremiales, aunque también en el sector sanitario, gastronómico y al por menor, es habitual el trabajo a turnos. En algunas especialidades profesionales el trabajo en fin de semana es inevitable.

También existe la posibilidad del trabajo a tiempo parcial.

Contrato de trabajo

El trabajador formalizará un contrato de trabajo con la empresa correspondiente. En dicho contrato se regularán los ámbitos de responsabilidad, las horas de trabajo, la jornada laboral y los días de vacaciones, el salario, el reglamento sobre horas extras y el comportamiento esperado en caso de enfermedad.

Hay relaciones laborales **temporales e indefinidas**.

Cotizaciones a la Seguridad Social e impuestos

Las cotizaciones a la Seguridad Social que empresarios y trabajadores pagan por el salario son prácticamente de igual magnitud. En concreto son: **seguro de pensiones, seguro de desempleo, seguro médico y de dependencia**. Además, deberá usted tributar conforme al salario que reciba. Del salario citado en el contrato laboral (**salario bruto**), el empresario deducirá el porcentaje que el trabajador debe pagar a Hacienda, a la Seguridad Social y al Seguro de Pensiones. Es decir, que en la cuenta de ingreso del salario se ingresará únicamente el **salario neto**. La diferencia entre el salario bruto y el neto se puede calcular en detalle con la calculadora de salarios (www.nettolohn.de).

Protección contra el despido

Para empresas con más de 10 empleados/as existe en Alemania un plazo legal de despido. Las mujeres embarazadas, las madres hasta el 4º mes después del parto, personas en puestos de formación, personas con discapacidades severas y miembros del comité de empresa gozan de una protección especial contra el despido.

En principio, rige lo siguiente: cuanto más larga haya sido la relación laboral, más amplio será el plazo legal de despido.

Pago del salario en caso de enfermedad

En caso de enfermedad, el empresario pagará el salario completo durante seis semanas. Después, la Seguridad Social asumirá un 70% del salario, siempre y cuando se trate de un Seguro Sanitario público "gesetzliche Krankenkasse". En el caso de los seguros sanitarios privados, rigen normas diferentes que deberán ser consultadas en cada caso.

Desempleo

Si un trabajador con **contrato indefinido** es despedido, deberá notificarlo **inmediatamente** a la Oficina de Empleo. Un trabajador con **contrato temporal** deberá presentarse **3 meses antes de la finalización de su contrato laboral** en la Oficina de Empleo.

Tendrán **derecho a percibir la prestación por desempleo** (prestación por desempleo I) aquellas personas que hayan trabajado al menos 12 meses en los últimos dos años y hayan cotizado a la Seguridad Social. La prestación por desempleo se calcula tomando como base el último salario y corresponde aproximadamente al 60% del salario neto. Por lo general tiene una duración de 12 meses.

Interlocutor:

Agencia de Trabajo

Agentur für Arbeit, Arbeitsamt

Oficina de Heidenheim

Ploucquetstraße 30

89522 Heidenheim an der Brenz

Teléfono: 0800 4555500

E-Mail: Heidenheim.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de

Las personas que queden desempleadas antes de los 12 meses tendrán derecho a un **subsidio básico (subsidio por desempleo II – conocido también como "Hartz IV")**.

Interlocutor:

Oficina de Empleo

Job Center Heidenheim

Theodor-Heuss-Straße 1

89518 Heidenheim

Teléfono: 07321 345-0

E-Mail: Jobcenter-Heidenheim@jobcenter-ge.de

La tarea de la Oficina de Empleo es asesorar a los perceptores del subsidio por desempleo II y ayudarles a integrarse en el mercado laboral. Para ello podrá exigir a un perceptor del subsidio por desempleo II que acepte un empleo si éste se considera razonable.

Movilidad y transporte

El tema de la movilidad es muy importante para participar en la vida social en Alemania. Nosotros diferenciamos entre el transporte individualizado, es decir el transporte en vehículo propio, y el desplazamiento en transporte público.

Movilidad con el vehículo

Para circular en Alemania con un vehículo (propio) hay algunas cosas importantes a tener en cuenta.

Permiso de conducción

El requisito fundamental es contar primeramente con un permiso de conducción vigente (carnet de conducir) expedido por uno de los Estados miembros de la Unión Europea (UE) o del Espacio Económico Europeo (EEE). Los carnets de conducir de otros países sólo se consideran vigentes durante seis meses si el titular tiene establecida su residencia legal en Alemania. Este plazo se podrá prorrogar otros seis meses más, siempre y cuando se pueda acreditar de forma creíble que la persona en cuestión no va a permanecer en Alemania más de doce meses. De lo contrario, el carnet de conducir deberá ser sustituido por un carnet de conducir alemán en el departamento de tramitación y concesión de permisos "Führerscheinstelle" de la Oficina de Distrito "Landratsamt" de Heidenheim. Las condiciones concretas suelen variar según el país de origen. Recibirá información más detallada en el departamento de tramitación y concesión de permisos.

Departamento de tramitación y concesión de permisos Führerscheinstelle Heidenheim

Felsenstraße 36

89518 Heidenheim

<https://www.landkreis->

[heidenheim.de/Landratsamt/Organisationseinheit/Strassenverkehr/Fuehrerscheine](https://www.landkreis-heidenheim.de/Landratsamt/Organisationseinheit/Strassenverkehr/Fuehrerscheine)

Obligación de matricular

En Alemania los vehículos se matriculan en la Oficina de Matriculaciones "Kfz-Zulassungsbehörde". En Heidenheim se ocupa de ello la Oficina de Distrito de Heidenheim (Oficina de Matriculación junto a la Oficina de tramitación y de permisos). Para la matriculación necesitará una homologación de tipo o una ficha técnica del vehículo (certificado de matriculación "Zulassungsbescheinigung" parte II) y el justificante del seguro. La matriculación tiene gastos, por lo que es recomendable llevar dinero en metálico cuando vaya a formalizarla. Al final del proceso de matriculación recibirá una ficha técnica del vehículo (certificado de matriculación "Zulassungsbescheinigung" parte I), que deberá llevar siempre que conduzca junto con el carnet de conducir, y las placas de matrícula oficiales que deberá montar de forma fija en el vehículo.

Recomendación: Para registrar su vehículo en la Oficina de Matriculaciones necesitará un certificado electrónico de la compañía aseguradora denominado "Versicherungsbestätigung" (EVB). Por favor, consulte también qué certificado de su país de origen necesita para que le convaliden los años sin siniestros, y de este modo beneficiarse de la bonificación correspondiente sobre la tarifa de su seguro.

Obligación de seguro

Para conducir un vehículo dentro de Alemania es obligatorio tener contratado un seguro de coche a terceros que cubra la responsabilidad civil obligatoria. En caso de siniestro, este tipo de seguro cubrirá los daños causados a terceros cuando los daños hayan sido causados por el titular del seguro. Otros seguros adicionales, p. ej. por siniestro parcial o siniestro total que aseguran también los daños producidos en el propio vehículos, son voluntarios.

Más información

Alemania es el único país en cuyas autopistas no existe un límite general de velocidad. La velocidad orientativa recomendada es de 130 km/h, los límites de velocidad locales se indican mediante carteles. En zonas urbanas la velocidad máxima permitida es de 50 km/h. Fuera de las zonas urbanas y en carreteras nacionales, la velocidad admisible es de 100 km/h. Quien no respete estos límites de velocidad y sea interceptado deberá pagar fuertes multas. Según el tipo de infracción, es posible recibir además puntos de penalización que quedan registrados en una tarjeta de infracciones. Si el número de puntos de penalización acumulado es alto, existe la posibilidad de retirada del carnet de conducir.

Transporte en autobús y tren

Tren

Heidenheim se encuentra en el eje ferroviario de Ulm – Aalen – Crailsheim. El tren de cercanías sale cada media hora hacia Aalen y Ulm. Desde allí hay conexiones con trenes rápidos a Stuttgart y Múnich. A Stuttgart se llega en unos 90 minutos, a Aalen en unos 30 minutos y a Ulm en unos 40 minutos. Los billetes pueden adquirirse en la ventanilla de la estación de tren (horario: de lunes a viernes, de 7:45 h a 12:30 h y de 13:30 a 18:00 h, sábados de 8:45 h a 14:20 h, domingos y festivos cerrada), en las máquinas expendedoras o por internet en la web de Deutsche Bahn www.bahn.de.

Autobús

Para el transporte de cercanías local existe en Heidenheim un servicio de autobuses. La ciudad y la región de Heidenheim se rige por las tarifas del Heidenheimer Tarifverbund (www.htv-heidenheim.de). En Internet encontrará horarios e información sobre los precios. Además de los billetes sencillos, hay pases para grupos, diarios y mensuales, así como descuentos para escolares, estudiantes y personas mayores de 63 años.

Bancos y transacciones bancarias

En Alemania muchas transacciones financieras se realizan sin dinero en efectivo. En concreto, el pago del salario y el pago del alquiler se realizan mediante transferencias a las cuentas (corrientes) correspondientes. Por ello, debería usted abrir una cuenta corriente en un banco. Así podrá retirar dinero en efectivo de su cuenta en la ventanilla del banco o en el cajero automático.

En Heidenheim hay sucursales de los siguientes bancos (en orden alfabético):

Baden-Württembergische Bank BW-Bank
Grabenstraße 9, 89522 Heidenheim (www.bw-bank.de)

Commerzbank AG
Brenzstraße 19, 89518 Heidenheim (www.commerzbank.de)

Deutsche Bank
Schnaitheimer Straße 13, 89520 Heidenheim (www.deutsche-bank.de)

Heidenheimer Volksbank – Central y muchas filiales en la ciudad y en la comarca
Karlstraße 3 – Acceso desde la calle Schnaitheimer Straße, 89518 Heidenheim (www.hdh-voba.de)

Kreissparkasse Heidenheim – Centro de asesoramiento de Hallamt
así como muchas filiales en la ciudad y en la comarca
Olgastraße 2, 89518 Heidenheim (www.ksk-heidenheim.de)

Postbank
Bahnhofplatz 3, 89518 Heidenheim (www.postbank.de)

Targobank
Hauptstr. 43, 89522 Heidenheim (www.targobank.de)

Existen además diversos bancos online.

Si usted ya dispone de una cuenta bancaria en Alemania en alguno de los citados bancos, por lo general no suele haber problemas en trasladarla de una sucursal a otra. Al abrir una cuenta deberá

informarse en detalle sobre los gastos y las condiciones, dado que pueden ser muy diferentes de banco a banco. Aclare también previamente la documentación y los formularios que debe aportar para la apertura de la cuenta. No es necesario abrir una cuenta de ahorros en el mismo banco, en este caso también merece la pena comparar las condiciones en cuanto a intereses e inversiones.

Créditos

Si usted no dispone de dinero suficiente para realizar una compra importante, existe la opción de solicitar un crédito en un banco. El banco no está obligado a concederle un crédito y analizará en detalle si le resulta rentable. Por ello, el dinero prestado está sujeto al pago de tasas e intereses que con frecuencia son muy elevados. En este caso, se recomienda reflexionar seriamente si es oportuno formalizar un crédito al que estará vinculado durante muchos años. También debería usted informarse previamente con detalle si la oferta es seria. La Oficina de Consumidores "Verbraucherzentrale" podrá facilitarle también información al respecto (www.verbraucherzentrale.de).

Si usted advierte que no va a ser capaz de devolver un crédito, debe ponerse rápidamente en contacto con un asesor profesional, p. ej. con la Oficina de Asesoramiento para Personas Endeudadas "Schuldnerberatungsstelle".

**Oficina de Asesoramiento para Personas Endeudadas
Schuldnerberatungsstelle – Oficina comarcal de Heidenheim**
Felsenstraße 36
89518 Heidenheim
Teléfono: 07321 321-0

Seguros

Seguros obligatorios

Seguridad social

La Seguridad Social alemana es un sistema de seguro obligatorio que ofrece protección financiera eficaz para afrontar los riesgos más importantes de la vida y sus consecuencias, como la enfermedad, el desempleo, la vejez y la dependencia. Tiene por objeto garantizar a cada persona un nivel de vida estable, actuar de soporte y pagar la pensión correspondiente cuando la persona ya no puede trabajar. La Seguridad Social es un seguro de carácter obligatorio. La mitad de las contribuciones de la Seguridad Social obligatoria las paga el empresario. La otra mitad la paga el propio trabajador o trabajadora. Se descuenta automáticamente del salario o del jornal. Existen dos excepciones: los empleados y empleadas pagan por la Seguridad Social algo más que el empresario, por otro lado, este paga las contribuciones completas del seguro de accidentes. Estas contribuciones le dan derecho a prestaciones en las diferentes áreas de la Seguridad Social. La contribución a la Seguridad Social se calcula básicamente según sus ingresos y aumenta porcentualmente. No obstante, a partir de un nivel de ingresos las contribuciones al seguro médico y al seguro de pensiones no aumenta (lo que se conoce como tope de la base de cotización).

Seguro de pensiones

En principio, los trabajadores están asegurados obligatoriamente en el seguro obligatorio de pensiones. Gracias al seguro de pensiones estará usted cubierto financieramente para la jubilación. Actualmente, la edad de jubilación se incrementará gradualmente hasta los 67 años. A partir del año 2029 este límite de edad de jubilación será aplicable a todos los nacidos a partir de 1964. No obstante, seguirá habiendo excepciones, por ejemplo para aquellas personas que hayan contribuido al seguro de pensiones obligatorio durante una cantidad de años muy elevada. El seguro de pensiones le cubrirá también si a lo largo de la vida laboral quedara usted incapacitado laboralmente, es decir, si a consecuencia de una enfermedad o minusvalía ya no pudiera trabajar más o sólo parcialmente o si usted quedara viudo/viuda o huérfano/a.

Seguro médico

El seguro médico le ayudará a usted y a su familia cuando esté enfermo. Además, asumirá los numerosos gastos de asistencia sanitaria, pagará los tratamientos de rehabilitación y cubrirá los gastos de nacimiento de sus hijos. Si debido a alguna enfermedad no puede usted trabajar durante largo tiempo, y por ello deja de percibir su salario del empresario, será la Seguridad Social la que en compensación le pagará el denominado subsidio por enfermedad. Los empresarios y empresarias están obligados al pago de la seguridad social obligatoria hasta un límite máximo de salario (límite máximo de salario anual general o especial). Por encima de este límite, y si se cumplen otras condiciones, podrá optar entre la Seguridad Social obligatoria o si lo desea contratar un seguro privado.

Seguro de dependencia

El seguro de dependencia le ayudará si usted ya no puede valerse por sí mismo y necesita cuidados por vejez o por enfermedad grave. Además, el seguro de dependencia proporciona apoyo financiero y asesoramiento a personas que atienden a sus familiares. Si usted desea percibir prestaciones del seguro de dependencia, deberá presentar siempre una solicitud. Si usted posee el seguro médico obligatorio, tendrá automáticamente el seguro obligatorio de dependencia. Si, por el contrario, está usted asegurado en un seguro privado, deberá contratar adicionalmente un seguro de dependencia también privado.

Seguro de accidentes

El seguro de accidentes obligatorio le ayudará a usted y a su familia a solucionar los problemas de salud y financieros como consecuencia directa de accidentes o enfermedades laborales. Los accidentes laborales incluyen los accidentes durante el desplazamiento de casa al trabajo o al colegio, así como del trabajo o colegio a casa.

Seguro de desempleo

Las personas que en Alemania pierden su trabajo de forma injustificada no quedan desamparados, sino que reciben ayuda del Estado. Usted no sólo recibirá ayuda financiera, también tendrá la posibilidad de dirigirse a la Oficina Federal de Trabajo para hacer uso de los servicios de gestión que ofrecen para la búsqueda de empleo. Si fuera necesario, también podría participar en acciones de promoción laboral (p. ej. tomando parte en cursillos de formación continua y de perfeccionamiento), y en su caso, percibir para ello las ayudas correspondientes.

Prestación por desempleo

Si usted pierde su puesto de trabajo y ha estado cotizando previamente durante al menos doce meses, podrá solicitar la prestación por desempleo. La Oficina Federal de Trabajo analizará si cumple los requisitos. Usted recibirá la prestación por desempleo durante un máximo de 12 meses, a partir de los 50 años durante un máximo de 15 meses, a partir de los 55 años durante un máximo de 18 meses, y a partir de los 58 años durante un máximo de 24 meses. Información más detallada en: www.arbeitsagentur.de

Seguros privados

Además de los seguros obligatorios, hay numerosos seguros privados. Por ejemplo:

Seguro de responsabilidad civil

Seguro del hogar

Seguro de incapacidad laboral

Seguro de vida

Seguro de automóvil (obligatorio si usted tiene un coche o una moto, véase Movilidad con el vehículo)

Seguro de defensa jurídica

En caso de litigio judicial hay que pagar las costas judiciales y los honorarios del abogado. Según el alcance de los servicios, un seguro de defensa jurídica cubriría dichos costes. Dentro del campo de la administración judicial existe una forma especial de ayudas para cubrir los gastos procesales y judiciales, las denominadas **Prozesskostenhilfe/Verfahrenskostenhilfe** que – previa verificación – permiten la asistencia jurídica a personas con medios económicos insuficientes.

Todos los seguros cuestan dinero. Antes de formalizar cualquier seguro, debería usted reflexionar detenidamente sobre su necesidad. El seguro de responsabilidad civil puede ser también muy importante. Éste pagará en el caso de que usted o sus hijos menores de edad ocasionan daños materiales accidentales a otra persona. Información más detallada en: www.verbraucherschutz.de.

Ocio y tiempo libre

Actividades de tiempo libre Heidenheim

Desea practicar algún deporte o le gustaría tocar algún instrumento musical junto a otras personas? Le interesa más la historia, la cultura y la política, o desea conocer personas nativas?

No hay problema! La oferta en Heidenheim es muy diversa. No importa si usted o sus hijos desean ser miembros de alguna asociación o simplemente ayudar como voluntarios, participar en cursos o en otras actividades de ocio. Heidenheim cuenta con más de 600 asociaciones y organizaciones que encontrará con sus personas de contacto correspondiente en internet: www.heidenheim.de >Sport und Freizeit

Asociaciones - típico alemán?

En Alemania muchas personas se organizan voluntariamente y de forma desinteresada en agrupaciones para temas que reciben el nombre de "Vereine". En Heidenheim hay numerosas asociaciones de carácter social o caritativo. Para convertirse en **miembro** de una asociación se paga una **cuota de socio** y se participa en las ofertas y actividades correspondientes. Las asociaciones se organizan y se financian por sí mismas. Los miembros eligen a su comité de dirección que representa los intereses de la asociación hacia fuera y gestiona el trabajo dentro de la asociación.

El voluntariado – una cuestión de honor

La idea del voluntariado consiste en prestar servicios gratuitos a otras personas durante algunas horas a la semana o al mes. Aunque la persona no desee integrarse en una asociación, si así lo desea puede hacer cosas con otras personas o para otros. Hay personas que se involucran activamente en actividades dirigidas a niños, mayores, animales, relacionadas con el medio ambiente, el desarrollo municipal, etc. Heidenheim destaca por la gran implicación de sus ciudadanos/as, que se sitúa muy por encima de la media.

Información sobre el voluntariado

Ciudad de Heidenheim

Oficina de Coordinación de participación ciudadana "Ich für uns"

Meeboldhaus – Grabenstraße 15, 89522 Heidenheim

Teléfono: 07321 327 1060

E-Mail: kontakt@ich-fuer-uns.de

www.ich-fuer-uns.de

Escuela municipal de música

La escuela municipal de música es una institución educativa perteneciente al ayuntamiento de Heidenheim. Su objetivo es facilitar una formación musical cualificada desde el principio. Empezando por niños de corta edad y terminando por los más mayores, sin condición de edad, todos tienen espacio en esta escuela municipal de música.

Escuela municipal de música (en la parada central de autobuses)
Städtische Musikschule
Olgastraße 16
89518 Heidenheim
Teléfono: 07321 327 4510
E-Mail: musikschule@heidenheim.de
www.musikschule-heidenheim.de

Actividades de tiempo libre para niños y jóvenes

La mayoría de las asociaciones ofrece actividades y cursos especiales para niños y jóvenes. Las ofertas se encuentran en las páginas web de las asociaciones correspondientes.

Kinder und Kunst e.V. (KiKu) – Escuela de arte para niños en Heidenheim

En KiKu los niños hacen arte. Artistas independientes, pedagogos, publicistas profesionales y actores abren espacios creativos. Los niños y los jóvenes viven el arte al margen de los planes curriculares y de su talento individual. Cada niño es un artista. Esta asociación impulsa la formación artística de las personas jóvenes con una oferta de cursos muy diversa. Gracias a la estrecha colaboración con el Museo de Arte de Heidenheim, los participantes en los cursos visitan las exposiciones itinerantes y profundizan en la comprensión del arte. Los trabajos realizados durante los cursos y relacionados temáticamente con una exposición, también se exponen allí. KiKu, la escuela de arte para niños y jóvenes está abierta a todas las personas jóvenes, prestando especial atención a niños, niñas y jóvenes con dificultades formativas, independientemente de su origen y etnia. Programa e información

Kinder und Kunst in Heidenheim e.V.

Marienstraße 4
89518 Heidenheim
www.kinder-und-kunst.de
E-Mail: kinderundkunst.heidenheim@googlemail.com

Costes: las asociaciones, la escuela de música y la escuela de arte para niños y jóvenes cobran cuotas de socio, de matrícula o de inscripción. Existen descuentos para las familias con ingresos bajos. Puede solicitar información más detallada en las oficinas de atención de las distintas organizaciones o consultar la página web correspondiente en el apartado dedicado a las condiciones comerciales generales – descuentos "Allgemeine Geschäftsbedingungen – Ermäßigung".

Zukunftsakademie Heidenheim e.V.

La **Zukunftsakademie Heidenheim** aún la denominada **Academia de juniors "Juniorakademie"** (fomento del talento dirigido a jóvenes interesados y procedentes de escuelas secundarias) y la denominada **Academia de niños "Hector-Kinderakademie"** (fomento del talento para niños superdotados de primaria y de guardería).

Su objetivo principal es fomentar el interés de los jóvenes y niños por el aprendizaje MINT (Acrónimo alemán derivado de matemáticas, informática, ciencias naturales y tecnología). Sus

cursos están enfocados a la acción, relacionados con la práctica, cercanos al mundo laboral y con orientación profesional.

Se ofertan cursos extraescolares en la ciudad de Heidenheim y su comarca (sobre temas tan diversos como la biónica, energía eólica y solar) en el Taller de Investigación "Forscherwerkstatt Gelbe Halle" (Schmelzofenvorstadt 33) y en el centro "ZAK at school" - Cursos en los colegios con jornada completa.

Los participantes actúan, descubren, trabajan, experimentan e investigan por sí mismos. Esto sirve, entre otras cosas, para estimular el interés por las profesiones científicas y técnicas y ayudar a cubrir las necesidades de ingenieros, trabajadores cualificados, técnicos en la industria, en las pequeñas y medianas empresas y en empresas profesionales de la comarca.

Para facilitar la igualdad de oportunidades, la mayoría de estos cursos son gratuitos.

El fomento del talento extraescolar en la ciudad y comarca de Heidenheim se ofrece, además de en la **Zukunftsakademie**, también en la **Casa de los pequeños investigadores "Haus der kleinen Forscher"** (pre-escolar), en la **Junge VHS** (para todos los escolares de primaria interesados) y en la **MINT-Akademie** de DHBW Heidenheim (estudiantes que aspiran a estudiar una carrera en el área MINT).

Información:

Zukunftsakademie Heidenheim

Forscherwerkstatt Gelbe Halle

Schmelzofenvorstadt 33/4

89522 Heidenheim

www.zukunftsakademie-heidenheim.de

E-Mail: zukunftsakademie@heidenheim.de

Ayuntamiento de Heidenheim

www.heidenheim.de >Sport und Freizeit

Instituciones / Interlocutores

Centros de asesoramiento

Asesoramiento a inmigrantes

Caritas Ostwürttemberg
Kurt-Bittel-Straße 8
89518 Heidenheim
Teléfono 07321 3590-66

AWO Kreisverband Heidenheim e.V.
Talstraße 90
89518 Heidenheim
Teléfono 07321 983624

Asesoramiento y ayudas sociales

Para problemas o cuestiones personales, familiares o profesionales, dirijase a la

Oficina de asesoramiento para padres, niños y jóvenes Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche

Landratsamt Heidenheim
Bergstraße 8, 89518 Heidenheim
Teléfono: 07321/92508-0
www.landkreis-heidenheim.de

Aquí le podrán orientar sin problemas.

Religión

Heidenheim alberga iglesias evangélicas, católicas y centros de culto de diferentes credos. También hay una mezquita. Las direcciones de todas las iglesias y asociaciones religiosas se encuentran en las páginas 46 y 47 de la guía de Heidenheim:

www.heidenheim.de > Rathaus und Verwaltung > Bürgerservice > Heidenheimer Wegweiser o en "Flipping Book": http://www.total-lokal.de/city/heidenheim/data/89501_50_19_16/index.html